# 水害から身を守る　Surviving a flood

日本語(Japanese)

| |
|---|
| **最新の気象情報や避難情報を常に確認する** |
| 洪水の危険水位を確認し、お住まいの地域の避難指示に注意する。 |
| **洪水時の避難で考慮すべき点** |
| **早めの避難** |
| 水深が2倍になると水圧は4倍に増します |
| ＊浸水が膝の高さ(約30～50cm)を超えると、成人男性でも歩行が困難になる |
| ＊避難行動要支援者(障害者、高齢者、子ども、妊産婦、怪我人、外国人など)は、早めに避難する |
| ●浸水する前に避難する |
| ●明るいうちに避難する |
| ● 避難の際は、動きやすい服装と運動靴を着用＊長靴は不向き |
| ●できるだけ、車は使わない。 |
| **避難時の注意** |
| ●できるだけ複数で一緒に避難する(可能な限り単独避難は避ける) |
| ●冠水した所は極力避け、できる限り安全な経路を選んで避難する |
| ●浸水の深さに細心の注意を払う |
| ●冠水時の避難は、マンホールや側溝などの危険個所に注意する。 |
| ●傘や長い棒で水面下の安全を確認しながら避難する |
| **地下室などの地下空間の浸水** |
| ビルの地下、地下街、地下駐車場では、早めの避難 |

●地上が冠水すると地下に水が一気に流れ込む

●浸水すると停電、エレベーター閉じ込め、防火扉の閉鎖等が発生する

●水圧でドアが開かなくなり脱出できなくなることがある

*水深が50cmを超えると、水圧によって外開きドアを開けることができなくなる。

防災行政無線やテレビなどを通じて自治体が発信する情報を確認し、直ちに身の安全を確保してください。

**車での移動・避難**

**冠水路の危険性**

**●冠水している場所には立ち入らない。迂回ルートを探してください。**

●冠水したアンダーパスに進入してしまった場合には、直ちに冠水場所から脱出してください。

**冠水時の危険性**

●冠水した道路に車を進入させると、エンジンがストップする恐れがある。
＊最悪の場合、車のドアが開かず命の危険にさらされる可能性もあります。

●水深 約30cm(1foot)で、車両がエンストしたり、制御不能になる危険があります。

●水深 60cm(2フィート)で車両が浮力で浮き始め、ハンドル操作ができなくなります。

●車が約60cm(2フィート)以上冠水すると、人の力でドアを開けることは不可能になります。

●水深が2フィート(約60cm)で、車両が道路から押し流される危険があります。

**車内に水が入ってきたら、すぐエンジンを止めて車から脱出する。**

●浸水で電気系統がショートすると窓が開かなくなる。

●もし、エンジンが止まってしまい、脱出が困難な場合は、窓を割ってでも車内から脱出し、冠水の恐れがない安全な場所に退避することが大切です。

Kamagaya
International

# Surviving a flood

英語(English)

| |
|---|
| Stay constantly informed about the latest weather and evacuation information. |
| Check the flood danger water levels and pay attention to evacuation orders in your area. |
| **Points to consider when evacuating during a flood** |
| **Early evacuation** |
| If the water depth doubles, the water pressure becomes four times as strong. |
| When floodwaters exceed knee height (approximately 30–50 cm), it becomes difficult for an adult male to walk. |
| People who may need assistance to evacuate (such as people with disabilities, older adults, children, pregnant women, people who are injured, and foreign residents) should evacuate early. |
| ● Evacuate before flooding occurs. |
| ● Evacuate while it is still light outside. |
| ● Wear clothing that allows you to move freely and athletic shoes when evacuating. ＊Avoid wearing rain boots. |
| ●Avoid using a car as much as possible |
| **Precautions for Evacuation** |
| ●Please evacuate with others whenever possible. (Avoid evacuating alone as much as possible.) |
| ●Avoid flooded areas as much as possible, and choose the safest available route when evacuating. |
| ● Pay close attention to the depth of the floodwater. |
| ●When evacuating through flooded areas, please be alert for hazards such as open manholes or roadside ditches. |
| ● As you move, use an umbrella or a long stick to check the safety of the ground ahead of you before taking a step. |
| **Flooding in Underground Spaces** |
| Evacuate immediately from building basements, underground shopping areas, or parking lots. |

When the ground above becomes flooded, water can quickly rush into underground spaces.

Flooding can cause power outages, elevator entrapment, fire doors to close, and other hazards.

Water pressure may prevent doors from opening, making it impossible to escape.

Once the water depth exceeds 50 cm, water pressure makes it impossible to open outward-opening doors.

Check updates from your local government through emergency broadcasts, TV, and other sources, and immediately take steps to protect yourself.

**Evacuation by car**

**Risk of Driving in a flood**

●Avoid entering into flooded areas. If necessary, look for an alternate route.

● If you enter a flooded underpass, your first priority should be to get out of the flooded area.

**Risk of Driving in a flood**

●Driving on flooded roads can cause the engine to stall.
＊In the worst-case scenario, the car doors may not open, putting your life at risk.

●When floodwater reaches approximately 30 cm (1 foot), vehicles may stall or become difficult to control.

● At around 2 feet (60 cm) of floodwater, vehicles may begin to float, making them impossible to steer.

●If a vehicle is submerged in water deeper than 60 cm (2 feet), it becomes impossible for a person to open the doors.

●Two feet of water is enough to sweep your vehicle off the road.

**If water enters the vehicle, immediately turn off the engine and leave the vehicle.**

●If the electrical system shorts out due to flooding, the windows will become impossible to open.

● If the engine stalls and you cannot get out of the vehicle, break a window if necessary to escape. Then move to a safe place that is not at risk of flooding.

＊コンテンツは、2026年9月時点の情報を基に、ボランティアの善意により作成されたものです。
当協会は正確な情報の提供に努めておりますが、その正確性、完全性を保証するものではありません。
また、当協会は、情報提供によって生じたいかなる損害についても責任を負いません。
＊The content was created by volunteers with goodwill, based on information current as of September 2026. Although we strive to provide accurate information, we do not guarantee the accuracy or completeness of the information provided.  The Association shall not be liable for any damages that may occur.